

# NEWSLETTER 2 / 2017-18

3<sup>rd</sup> October 2017

T  
H  
E  
  
B  
R  
I  
T  
I  
S  
H  
  
S  
C  
H  
O  
O  
L  
  
O  
F  
  
L  
A  
N  
Z  
A  
R  
O  
T  
E

Desplácese hacia abajo para ver el boletín en español.

Dear Parents,

We hope your children have settled back into their school routines by now! This Newsletter contains some important information so please take time to read it.

- **Examination results**

We are very pleased with the results of external examinations this year. The **SATs exams**, which are the tests taken in UK schools, showed that BSL pupils are generally performing at a level above their counterparts in the UK.

At KS1 our pupils are assessed against a set of skill criteria which children of their age are expected to have mastered. Our pupils have done really well and we are absolutely thrilled with the progress they are making.

At KS2 our pupils have taken a series of exams which have been reported to the children by Miss McCann. Overall our pupils gained higher scores than pupils of the same age in the UK, an incredible achievement considering the majority of our pupils are sitting these exams in their second language!

At KS3 our pupils have taken SAT exams in English, Maths and Science. The results will be reported to parents individually. Once again, our pupils have done exceptionally well in these tests and are now well-prepared for their IGCSE courses.

The assessment data is used by the school to inform planning, set targets and monitor progression for our pupils. Well done to all our pupils for working hard to achieve excellent results. I would also like to thank the teachers and the parents for their time, effort and support!

Congratulations also to last year's Year 9 students who achieved very good results in their Cambridge First Certificate in English exams at the end of last year.

Our pupils have once again achieved some excellent results in their IGCSE examinations. Of the 68 grades awarded, 33 were A or A\*, which is 49% compared to 20% in the UK. The A\* to C grades for our pupils was 90%, compared to 66% in the UK. None of our pupils failed any exam, resulting in a 100% pass rate! They also performed well in their Spanish subjects. We are very proud of their achievements, well done to all of them!

- **Appointments with teachers**

If you would like to make an appointment to see your child's teacher please phone Administration. Meetings regarding pupils **should be made with the Year Tutor in the first instance**, rather than with me or the subject teacher. They will have the information available to give you an overview of how your child is doing. If there is a specific problem in

a certain subject, they will advise you to make an appointment with the appropriate specialist teacher.

As the Year Tutor will require time to collate information from all of the other staff **please allow one week's notice**. Obviously, if there is a problem that requires immediate attention we will deal with this as a priority.

**Please be reminded that it is the parents' responsibility to bring a translator to any meeting and that it is important to be on time!**

- **Medical issues**

Please be reminded to keep the school informed about any medical issues relating to your child. If your child has asthma, please ensure that they have their inhaler with them at all times.

- **Uniform**

This year you will be able to purchase a navy blue BSL cap from our uniform suppliers for your children if you wish.

Please ensure that your child attends school with the correct school uniform. School shoes for pupils from Year 1 should not be trainers or canvas shoes. While we recognise that it is difficult to find trainers for sport that are white, this is a school requirement and pupils should not be wearing brightly coloured or fluorescent trainers.

As the weather gets cooler, pupils may need to wear a coat to come to school, but outside garments, including scarves are **not permitted inside** the school building. For those children who feel the cold, there is a navy blue fleece top with BSL logo available from Globalo as part of the BSL school uniform.

Please be reminded that boys' hair needs to be **above the collar line and out of their eyes**. Girls' hair needs to be kept tidy and **tied back** and any artificial colours must be kept within the natural colour range.

Children may wear a watch to school and one set of stud earrings (girls only). No other item of jewellery or adornment is permitted in school.

- **Sports**

Parents of pupils in Year 1 to Year 11 will have received timetables by email so should know which days your children have sport at school. Pupils should **wear their sports uniform to school on the day they have sport**. In addition, please provide sun cream and water for pupils attending the sports centre in Arrecife.

In addition, pupils from **Year 7** are required to have **swimming** as part of the sports Programme. Pupils will have a swimming session at the municipal pool in Arrecife, for these sessions pupils will need to bring **swimming costume or trunks (not bikini or shorts), goggles, hat and flip-flops/pool socks and a towel**. Please make sure that you mark your child's swimming sessions in your diary and that swimming things are not forgotten on those days. Participation in sports and swimming is part of the national curriculum and therefore obligatory.

**Pupils who are unwell should not be sent to school.** If your child is well enough for school but cannot participate in sports due to medical reasons, please send in a note from their doctor. Pupils not participating in sports on a Wednesday afternoon will go to the sports centre with their classmates to watch the lesson.

- **Patio Time**

Snacks at Patio Time for pupils in Year 1 and above should **not include sweets, or nuts (including any products which may contain nuts), or fizzy/canned drinks.** (Please note that this rule also applies to packed lunches). Please can you provide your child with a sensibly sized snack as some pupils are not eating their lunch because they are still full from Patio Time!

Occasionally, during the year, sweets and drinks may be on sale during patio time as part of fund raising initiative led by pupils. Parents will be informed beforehand if this is to happen and participation is optional.

May I also remind you that pupils in Key Stage 1 & 2 can bring **ONE** toy only for use on the patio, although we accept **NO** responsibility for this.

- **Electronic Equipment**

Mobile phones, I-Pods, PSPs, etc., **are strictly forbidden** in school at any time. The journey to and from school is a good time to chat with your parents and/or siblings, **NOT** playing on your phone!

If a pupil needs to have a mobile phone for use after school, for example to contact parents to arrange to be picked up, the phone must be left in the mobile phone box at the beginning of the day.

If pupils are found using any item of forbidden equipment at school it **will be confiscated until parents collect it at the end of the week.** The school reserves the right to search bags if we feel that this rule is not being observed.

Tablets, notebooks and laptops may be used for study purposes only but no responsibility can be held by the school if students bring these in.

- **Homework**

This year's homework time-table is attached to this Newsletter. It indicates when your child may expect to receive homework. These are guidelines only and we reserve the right to set homework whenever we deem that it is appropriate.

Homework if set, is as important as school work and should be undertaken with the same commitment and care as classwork. **School homework should take priority over out of school activities and clubs. Attendance at these will not be accepted as an excuse for homework not being completed on time or to a satisfactory standard.**

Parents should **check homework is completed and sign the homework diary regularly** if appropriate. If pupils in Secondary (Year 7 to Year 11) fail to complete homework to an acceptable standard they will be placed on report and their homework will be checked on a daily basis. Parents will be contacted and asked to come in to school if a pupil's overall work, attitude or behaviour fails to meet expected standards.

- **Text books and reading books**

All text books and the majority of reading books are provided by the school, however these books are school property and it is important that they are kept in good condition and are not to be written in in pen by the pupils. Any book that is lost, damaged or written in in pen will need to be paid for by parents.

- **School Improvements**

We are now very pleased to have full time I.T. and Science lab support in the school and Teaching Assistant support has been enhanced throughout Foundation Stage and Primary.

We are continuing to upgrade school material including a new animal pen in the garden, new digital white boards and improved storage for books and practical resources.

Miss Simon, our new Science technician and ICT teacher



Our new Animal Pen

In addition, we are evaluating options for providing a cover for the patio area. In the upcoming months we are also hoping to expand outside sports facilities and indoor teaching areas.

- **Siblings**

May we remind parents that although siblings have a priority for admission at BSL it is essential that we receive a completed Pupil Information form for your child BEFORE the Matriculation period in March/April.

- **Class Meetings and Open Evening**

It has been great to see so many of our parents at the various meetings that have been held this month, thank you for coming and we hope that you have found them useful.

- **After School Clubs**

Dance and Yoga clubs have already started for children in Key Stages 1 y 2. Mr Roberts will also be running a Magazine Club for pupils in Year 7 and 8 starting this week. We hope to inform you about more after-school clubs soon.

Yours faithfully,

Emma Rogers  
Headteacher

# BOLETÍN INFORMATIVO 2 / 2017-18

3 de octubre 2017

T  
H  
E  
  
B  
R  
I  
T  
I  
S  
H  
  
S  
C  
H  
O  
O  
L  
  
O  
F  
  
L  
A  
N  
Z  
A  
R  
O  
T  
E

Estimados Padres:

¡Esperamos que sus hijos ya se hayan adaptado de nuevo a su rutina escolar! Por favor tómense tiempo para leer este boletín ya que contiene información importante.

- **Resultados de los exámenes**

Estamos muy contentos con los resultados de los exámenes externos este año. Los SATs, que son los exámenes realizados por alumnos en el Reino Unido, demostraron que, en general, los alumnos de BSL tienen un desempeño superior a sus equivalentes en el Reino Unido.

En el KS1 se evalúan los alumnos según los criterios establecidos, que indican que habilidades deberían estar dominando por su edad. Nuestros alumnos han realizado un trabajo realmente estupendo y estamos absolutamente encantados con sus progresos.

En el KS2 los alumnos han realizado una serie de exámenes, los resultados de los cuales Miss McCann ha informado a los niños. En general los alumnos alcanzaron resultados más altos que los niños de la misma edad en el Reino Unido. Esto es un logro impresionante sobre todo porque la mayoría de nuestros alumnos tienen inglés como segunda lengua.

En el KS3 los alumnos realizaron exámenes en inglés, matemáticas y ciencias, los resultados individuales se enviarán a casa con los niños en los próximos días. Una vez más, nuestros alumnos han alcanzado resultados excepcionales y están bien preparados para empezar con sus IGCSE.

La información de los SATs se utiliza para orientar la planificación, establecer objetivos y seguir los progresos de nuestros alumnos. ¡Felicidades a todos los alumnos por su trabajo duro y los excelentes resultados alcanzados! Asimismo nos gustaría agradecerles a los profesores y a los padres por su tiempo, esfuerzo y apoyo.

Felicitamos también a todos los alumnos de Year 9 (actual Year 10) que se presentaron al examen "First Certificate in English" de la Universidad de Cambridge y que lograron muy buenos resultados.

Los alumnos de Year 11 obtuvieron algunos resultados excelentes, una vez más, en IGCSEs; De las 68 calificaciones obtenidas, 33 fueron A o A\*, que equivale a 49% comparado con 20% en el Reino Unido. Comparando el porcentaje de exámenes aprobados con resultados de A\* - C, en el Reino Unido lograron 66% mientras que en BSL lograron un asombroso 90%. ¡Tuvimos una tasa de aprobados de 100%! También obtuvieron buenos resultados en las asignaturas españolas. Estamos muy orgullosos de sus logros, ¡bien hecho!

- **Citas con los profesores**

Si desean una cita con el profesor de su hijo/a por favor contacten con la administración. En lo que respecta a las citas de alumnos, **en primera instancia deberán pedir cita con el tutor** en vez de conmigo o con el profesor de una asignatura específica ya que son los tutores quienes tendrán la información global sobre el progreso de sus hijos. En caso de que haya un problema en concreto los tutores les aconsejarán pedir cita con el profesor de la materia.

El tutor necesitará tiempo para recopilar dicha información de los otros profesores, por lo que **les rogamos pedir cita con una semana de antelación**. Por supuesto si hay un problema que hay que afrontar inmediatamente será tratado con prioridad.

**Les recordamos que para cualquier reunión es responsabilidad de los padres traer a alguien para traducir y ¡es importante ser puntuales!**

- **Asuntos médicos**

Les rogamos informar a administración sobre cualquier asunto medico relativo a su hijo/a. Si su hijo/a tiene asma por favor aseguren que tiene su inhalador consigo en todo momento.

- **Uniforme Escolar**

Este curso nuestro proveedor de uniformes tendrá un gorro con visera en algodón color azul marino disponible como parte del uniforme escolar si lo desean.

Por favor asegúrense que sus hijos acuden al colegio con el uniforme correcto. Los zapatos escolares de los alumnos a partir de Year 1 **no deben ser playeras ni de lona**. Para el deporte, entendemos que no es fácil encontrar playeras totalmente blancas, sin embargo es un requisito del colegio, y los alumnos no deben venir con playeras de colores fuertes o fluorescentes.

Conforme la temporada se pone más fría, los niños pueden necesitar usar un abrigo para venir al colegio, sin embargo la ropa de calle, incluyendo las bufandas, etc. **no están permitidas** en el centro. Para los niños que sienten frio dentro del colegio, tienen la opción de adquirir una chaqueta tipo polar con el logo de BSL como parte del uniforme.

Permítannos recordarles que, los alumnos tienen que acudir al colegio, bien peinados y los chicos deben llevar el **pelo por encima del cuello y no en los ojos**. Las chicas con pelo largo deberán **tenerlo siempre recogido** y si lo tiñen, debe ser de un color natural.

Los niños pueden llevar reloj y un juego de dormilonas (solamente las niñas). No se permite ningún otro tipo de joyas o adornos en el centro.

- **Deportes**

Todos los padres de los alumnos de Year 1 a Year 11 debieron haber recibido por correo electrónico los horarios de sus hijos, donde podrán ver cuando tienen deporte. Los alumnos **deberán acudir al colegio con su uniforme de deporte puesto el día que tengan deporte**. También deberán traer su crema protectora solar y agua.

Asimismo, los alumnos a partir de **Year 7** tendrán **clases de natación** como parte de su programa de deporte. Para dichas sesiones los alumnos deben traer **un bañador de piscina (no bikinis ni shorts), gafas, gorra, cholas/escarpines y una toalla**. Por favor apunten las fechas en sus agendas y asegúrense de que sus hijos no se olviden su equipo de natación. El deporte y la natación forman parte del plan de estudios obligatorio y no son clases opcionales.

Si un alumno está enfermo no debería acudir al colegio. Si su hijo se siente bien para ir al colegio pero no puede practicar en la clase de deporte, debería traer un justificante médico. Los alumnos que no participan irán al centro deportivo con sus compañeros a observar la clase.

- **Patio / Recreo**

Los tentempiés de media mañana que traen los alumnos de Year 1 en adelante, **no deberán incluir ni golosinas, ni frutos secos (tampoco productos que pueden contener frutos secos), ni refrescos.** (Esta normativa también se aplica a los almuerzos). Les rogamos no pongan un tentempié muy grande ya que algunos alumnos no comen a mediodía al estar llenos después de su snack.

En ocasiones puntuales durante el año, los alumnos organizaran una venta de bebidas o dulces como iniciativa para recaudar fondos. En este caso, les informaremos a los padres con antelación y la participación es opcional.

Asimismo, permítannos recordarles que a los alumnos de Key Stage 1 y 2 sólo les está permitido traer **un juguete** para el Patio, del cual **no** podemos responsabilizarnos.

- **Aparatos electrónicos**

Les recordamos que está **estrictamente prohibido traer teléfonos móviles, I-Pods, PSPs, etc.,** al colegio. El trayecto hacia el colegio es el tiempo idóneo para charlar con sus padres o hermanos, ¡y no jugando con su teléfono!

Si un alumno necesita su teléfono móvil para utilizar después del colegio, por ejemplo para organizar su recogida, dicho teléfono deberá ser puesto en la caja de la oficina de la directora al inicio del día.

Si se encuentra algún alumno con algún aparato prohibido **será confiscado hasta que sus padres lo recojan al final de la semana.** El centro se reserva el derecho de chequear las mochilas si creemos que no se observa esta regla.

Las tablets, notebooks y laptops están permitidos únicamente con fines educativos pero el colegio no se hace responsable de estos artículos.

- **Los deberes**

Adjunto a este boletín encontraran el horario de deberes de este curso donde se indica cuando su hijo puede esperar recibir deberes. El horario es orientativo y reservamos el derecho de asignar tareas cuando lo consideramos apropiado.

Los deberes son tan importantes como el trabajo de clase y se debe hacer con el mismo empeño y cuidado como el trabajo de clase. **Los deberes escolares deben tener prioridad sobre las actividades y clubes extraescolares, por lo tanto, la asistencia a los mismos no será aceptada como excusa para no completar los deberes puntualmente y de una manera satisfactoria.**

Los padres deben revisar si los deberes están hechos y firmar las agendas con regularidad sí procede. Cualquier alumno de secundaria (Year 7 a Year 11) que no completa sus deberes satisfactoriamente se le pondrá en seguimiento y sus deberes serán controlados diariamente. Los reincidentes podrían enfrentar una suspensión temporal del colegio. El mismo procedimiento se aplicara a los alumnos cuyo comportamiento no alcanza nuestras expectativas.

- **Libros de texto y de lectura**

Los libros de texto y la mayoría de los libros de lectura que necesita su hijo/a serán proporcionados por el centro, sin embargo, estos libros son propiedad del colegio y es importante que su hijo/a los mantenga en buenas condiciones y no escriba en ellos en

bolígrafo. Cualquier libro extraviado, dañado o escrito en bolígrafo debe ser abonado por los padres. Por otra parte, si desean comprar cualquier libro de texto para su hijo/a, por favor consulte en administración.

- **Mejoras escolares**

Nos complace tener apoyo a tiempo completo este año en el laboratorio de ciencias y en informática y se ha aumentado el apoyo de asistentes en todo Primaria y Foundation Stage.

Seguimos actualizando los recursos escolares incluyendo un nuevo corral en el jardín, dos pizarras digitales y mejoras en el almacenaje de libros y los recursos prácticos.

Miss Simon, nuestra nueva técnica de ciencias y profesora de informática



El nuevo corral

Asimismo, estamos evaluando las opciones para cubrir el patio. En el futuro esperamos ampliar las instalaciones deportivas exteriores zonas de enseñanza interiores.

- **Hermanos**

Les recordamos a los padres que aunque los hermanos pequeños tienen prioridad a la hora de matricularse en el centro, es imprescindible que recibimos un formulario de solicitud de plaza con los detalles de su hijo pequeño antes del periodo de matriculación en marzo/abril.

- **Reuniones y la tarde con los profesores**

Ha sido estupendo ver tantos padres en las diversas reuniones de esta mes, gracias por venir y esperamos que les resulten de utilidad.

- **Clubes extra-escolares**

Ya han empezado los clubes extra-escolares de danza y yoga para los alumnos de Key Stages 1 y 2. También esta semana empieza el club de la revista para los alumnos de Year 7 y 8 con Mr Roberts. En breve les informaremos de más actividades extra-escolares.

Atentamente,



Emma Rogers  
Directora